



## BULETIN INFORMATIV

Nr. 60

Sibiu, octombrie 2009

### Dr. h. c. Joachim Wittstock la 70 de ani

Este neîndoielnic: Joachim Wittstock a fost unul dintre cei mai valoroși cercetători ai Institutului nostru, preocupările lui științifice fiind orientate spre istoria literaturii și culturii germane din România. El a analizat, din perspective moderne, moștenirea din acest domeniu.

Beneficiind de spirit analitic, de un discernământ foarte clar, precum și de o etică a muncii ieșită din comun, fostul nostru coleg a reușit să realizeze lucrări de referință. În acest context, amintim două volume privind „Literatura germană din Transilvania” (*Deutsche Literatur Siebenbürgens*) sau colecția de scrisori „Rog știre urgentă” (*Bitte um baldige Nachricht*), toate acestea publicate împreună cu domnul dr. Stefan Sienerth, directorul Institutului pentru cultură germană și istoria Europei de sud-est din München.

Concomitent, are o operă literară bogată, prin care s-a impus ca unul dintre cei mai importanți literați de limbă germană din sud-estul Europei. În concordanță cu devotamentul lui deplin și munca depusă cu abnegație, el a activat și ca secretar al Uniunii scriitorilor din România, Filiala Sibiu. Această activitate bogată, desfășurată cu multă abnegație, a fost recunoscută, printre altele, prin titlul de dr. h. c. și diferite distincții primite în România și Germania.

Dar, dincolo de realizările și rezultatele obținute, domnul Wittstock a fost dintotdeauna un om cu un caracter exemplar, caracterizat printr-o modestie ieșită din comun, disponibilitatea de a ajuta pe toți colegii și o politețe greu de egalat. Cu ocazia evenimentelor din decembrie '89 el a dat dovadă, în plus, de mult curaj civic.

P.N.

## APARIȚII EDITORIALE

### Forschungen zur Volks- und Landeskunde

De curând, a ieșit de sub tipar ultimul număr al revistei *Forschungen zur Volks- und Landeskunde*, tomul XVI, nr. 1-2/2008, Editura Academiei Române, redactor-șef Zeno-Karl Pinter. În speranța că cititorii vor fi interesați de acest număr, reproducem sumarul în limba română:

#### Studii și Comunicări

Ernst D. Petritsch, *Sibiu și Constantinopol. Transilvania în timpul stăpânirii otomane*

Doina Filimon Doroftei, *Observații asupra inscripțiilor în limba latină de pe clopotele bisericilor din Transilvania (II)*

Claus Stephani, *Sași transilvăneni la sud de Carpați. Încercare de retrospectivă*

Erika Schneider, *Sibiu – un centru al științelor naturii la sfârșitul secolului al XVIII-lea*  
Sigrid Haldenwang, Din lucrările *Diționarului graiurilor săsești din Transilvania. Cu privire la verbele: „a pofti ceva” (gomern), „a se teme de ceva” (greueln), „a medita asupra unui lucru”, „a reflecta la ceva” (grübeln)*

Steven A. Mansbach, *Observații privind modernismul grafic și România.*

Iosif Marin Balog, *Rolul publicisticii în conturarea unui discurs despre modernizare în Transilvania la mijlocul secolului al XIX-lea*

Gabriela Panțel, *Activitatea culturală a ASTREI la sfârșitul secolului al XIX-lea, oglindită în publicațiile germane din Transilvania*

Wilfried E. Schreiber, *Heinrich Wachner – un geograf din prima jumătate a secolului al XX-lea, aproape uitat*

### **Documentar**

Hansgeorg von Killyen, *Date noi despre asociațiile medicilor sași din Transilvania și situația sanitară din Sibiu în perioada 1910–1920*

Guđrun-Liane Ittu, *Opere ale artiștilor sibieni Albert Schivert și Carl Dörschlag la Expoziția Mondială de la Viena (1873)*

Peter Moldovan, *Scrisori de la și despre Theodor Fabini (1827–1849)*

### **Recenzii**

Paul Niedermaier, *Städte, Dörfer, Baudenkmäler. Studien zur Siedlungs- und Baugeschichte Siebenbürgens.* (Festgabe zum 70. Geburtstag), editat de AKSL (Seria Studia Transylvanica), vol. 36, Editura Böhlau, Köln Weimar Wien 2008 (Hanna Derer).

## **Historia Urbana**

Semnalăm apariția revistei *Historia Urbana*, tom XVI, numerele 1-2/2008, Editura Academiei Române, redactor-șef Vasile Ciobanu. Spicuim din sumar câteva titluri:

### **Geneză urbană**

Laurențiu Răđvan, *Considerații istorice privitoare la evoluția orașelor din regatul Ungariei*

Gheorghe I. Cantacuzino, *Unele considerații privind începuturile orașului Câmpulung și ale curții domnești*

Denis Căprăroiu, *Asupra începuturilor orașului Câmpulung*

### **Monumente și fortificații**

Paraschiva-Victoria Batariuc, *De l'histoire de l'église Sfântul Dumitru de Suceava*

Petru Diaconescu, Gheorghe Olteanu, Tiberiu Musca, *Fortificațiile orașului medieval Târgoviște. Contribuții arheologice*

### **Istoria urbanismului**

Paul Niedermaier, *Semnificația planului orașului*

Gabriella Olasz, *Orașele secuiești din Transilvania*

### **Simboluri, identitate și modernizare**

Marius Păđurarur, *Cele mai vechi sigilii ale orașului Pitești, imprimate pe două acte inedite din prima jumătate a secolului al XVII-lea*

Mihai-Aurelian Căruntu, *Un adept al modernizării Sucevei la cumpăna dintre două veacuri. Franz Ritter von Des Loges (1846–1914)*

Mariana Șlapac, „Orașele noi” din Basarabia

Teodora Bonțeanu, *Ideea dinastică și identitate națională în Imperiul Austro-Ungar 1880–1918. Expresii ale artei publice*

### Recenzii, note bibliografice

Academia Română, Comisia de Istorie a Orașelor din România, *Atlas istoric al orașelor din România*, Seria B, Țara Românească, Fascicula 2 – *Câmpulung / Städtegeschichteatlas Rumäniens*, Reihe B, Walachei, 2. Lieferung – *Langenau*, text: Gheorghe I. Cantacuzino, Șerban Dragomirescu, Dan Dumitru Iacob (coord.), Carmen Oprescu; hărți: Mariana Vlad; traducere: Sigrid Pinter; Editura Enciclopedică, București, 2008.

Gheorghe Parusi, *Cronologia Bucureștilor (20 septembrie 1459–31 decembrie 1989): zilele, faptele, oamenii Capitalei de-a lungul a 530 de ani*, Editura Compania+, București, 2007, 896 p. (Dan Dumitru Iacob)

Eugenia Greceanu, *Ansamblul urban medieval Pitești*, Pitești, Editura Paralela 45, 215 p., il. (Vasile Ciobanu)

Daniela Marcu Istrate, în colaborare cu: Monica Dejan, Maria Emilia Crîngaci Țiplic, Georgeta El Susi, Radu Lupescu, Petre Beșliu Munteanu, *Sibiu. Piața Huet. Monografie arheologică*, Editura ALTIP, Alba Iulia, 2007, vol. I, 290 p., vol II., 436 p. (Gheorghe I. Cantacuzino)

*Orașul din spațiul românesc între Orient și Occident. Tranziția de la medievalitate la modernitate*, editor Laurențiu Rădvan, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iași, 2007, 362 p. (Anda-Lucia Spânu).

### Studii și Comunicări de Etnologie

În cursul lunii septembrie, a apărut volumul *Studii și Comunicări de Etnologie*, tomul XXII/2008, redactor-șef Ilie Moise. Din cuprinsul bogat reproducem câteva studii:

Narcisa Știucă, Florian Teodorescu – „*Dansând cu Moartea*” (*Rituri românești de inițiere în context postfunerar*)

Mircea Lac – *Considerații etnologice privind „piedica rituală”. Rituri „de opoziție” din Pădurenii Hunedoarei*

Ana Grama – *Andrei Șaguna și nuntele românești în satele din Sudul Transilvaniei*

Veronica Bogoiu – *Credințe și obiceiuri ale românilor din zona Rupea, la Rusalii și Sânziene*

Roxana Cornea – *Sumedru – tradiții și credințe*

Delia Voina – *Sfinții populari în autori celebri: Sf. Gheorghe într-un text de Eminescu*

Ion Praoveanu – *Alimentația la poporul român – scurtă privire istorică.*

Delia Nicoleta Barbu – *Considerații preliminare privind alimentația cotidiană din Țara Bârsei*

Claudia Lotrean – *Meșteri populari contemporani – ultimii pălărieri din Săliște*

Gabriela Mila – *Sergiu Pârvu – iconar al secolului XXI*

Iliana Moise – *Berufskrankheiten der Töpfer. Das Einwirken der Bleiglasur auf den menschlichen Organismus. Boli profesionale ale olarilor. Influența smalțului de plumb asupra organismului uman*

Vasilica Izdrailă – *Cercetarea științifică a țesăturilor, parte integrantă a restaurării pieselor de patrimoniu*

Tiberiu Groza – *Importanța salvagădării patrimoniului cultural imaterial*

Horst Klusch – *Iacobus Palaeologus Disputatio Scholastica*

Ilie Moise – *Roiri marginene: Galeșul de Argeș – considerații etnologice*

Ioana Narcisa Crețu – *Limbajul popular în textul jurnalistic*

Gabriela Panțel – *Motivul mioritic în dramaturgia românească*

Gudrun-Liane Ittu – *Activitatea cultural-artistică de masă a minorității germane în timpul comunismului*

Sigrid Haldenwang – *Două sinonime Kratswets și Audränk din graiurile săsești din Transilvania pentru „castravetele“ din limba germană literară*  
Horst Klusch – *Să ne amintim de dr. Julius Bielz la o jumătate de veac de la plecarea dintre noi*

## Activitatea cercetătorilor

- Andreea Buzaș** a participat în perioada 2–9 august, la o cercetare a comunității slovace din orașul Nădlac, organizată de ASER și Complexului Muzeal Arad.
- Dr. Vasile Ciobanu** a publicat *Stațiunea balneară Călimănești în anii 1918–1945*, p. 130–180, în volumul *Călimănești. Monografie istorică și etnografică*, Spandugino Publishing House, București 2009, coordonatori Sorin Radu, Vasile Ciobanu, Radu Racovițan.
- Dr. Sigrid Haldenwang** a participat la Berlin, în perioada 2–6 septembrie a.c., la întâlnirea de lucru a Dicționarelor germane ale Academiei, cu tema: *Încotro se îndreaptă lexicografia? Viitorul lexicografiei germane în contextul european*. Colega noastră a prezentat lucrarea *De la concepția lui Schullerus la noua formă de reprezentare a Dicționarului graiurilor săsești*. A publicat lucrarea: *Graiurile săsești în peisajul lingvistic transilvănean*, în *Deutsche Sprache und Kultur Presse-Literatur-Geschichte in Siebenbürgen*, herausgegeben von Wynfrid Krieglleder, Andrea Seidler und Jozef Tancer, edition lumière bremen, 2009, p. 11–22.
- Dr. Gudrun-Liane Ittu** a publicat: *Colecția Brukenthal un model central european*, în *Deutsche Sprache und Kultur Presse-Literatur-Geschichte in Siebenbürgen*, herausgegeben von Wynfrid Krieglleder, Andrea Seidler und Jozef Tancer, edition lumière bremen, 2009, p. 135–145.
- Dr. Ilie Moise** a coordonat, în perioada august–septembrie, proiectul: *Cercetarea interdisciplinară de pe Valea Târnavelor*. De asemenea, a coordonat juriile de specialitate ale manifestărilor: Olimpiada Națională *Meșteșuguri artistice tradiționale*, Sibiu, 21–25 august, Festivalul de folclor *Cântecele Oltului*, Călimănești, 15–16 august, Târgul olarilor, Sibiu, 5–6 septembrie a.c.
- Dr. Dorel Morândău** a susținut comunicarea *Perspective asupra structurii sociale*, la workshop-ul cu tema: *Probleme actuale ale sociologiei*, organizat în data de 9 iulie de către Catedra de Sociologie a ULBS.
- Dr. Paul Niedermaier** a publicat articolul: *Începuturile Muzeului în aer liber din Dumbrava Sibiului*, în *Cibinium*, Sibiu 2008, p. 7–9. A participat la ședința comitetului de conducere a Cercului de Studii Transilvane, Landau, 19 septembrie. De asemenea, a fost prezent la sesiunea *Fondarea și formarea orașelor. Contribuții de arheologie și istoria orașelor*, desfășurată la Viena în perioada 6–8 octombrie 2009. Continuă să lucreze la volumul: *Habitatul medieval transilvan*.
- Dr. Gabriela Panțel** a publicat eseu *Incursiune în adâncuri*, în *Saeculum*, nr. 2/2008, p. 104–111, precum și articolul *Motivul mioritic în dramaturgia românească*, în *Studii și Comunicări de Etnologie*, tom XXII/2008.
- Dr. Florica Vasiliu** a publicat (împreună cu Dragoș Dragoman) studiul *Evaluating the Economic Impact of Large Cultural Events. A Case – Study of Sibiu European Capital of Culture, 2007*, în *Roumanian Political Review Studia Politica*, vol. IX, nr. 2, Editura Nemira, București, p. 1582–4551. De asemenea, a coordonat volumul: *Politici culturale și integrare europeană*, Editura Institutului European, Iași, 2009.

---

I.C.S.U.S., Bdul Victoriei 40, 550024 – Sibiu  
Tel.: (0269) 212604, tel./fax: 216605  
e-mail: [pantel@icsusib.ro](mailto:pantel@icsusib.ro); [www.icsusib.ro](http://www.icsusib.ro)